

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Scrisori preferențiale nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
returnează.

INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
în Viena: M. Weiss, Hermann  
Schickel, Rudolf Mosse, A. Oppelitz,  
Nachfolger; Anton Oppelitz, J.  
Demmer; în Budapesta: A. T.  
Goldberger, Eckstein Bernat; în  
București: Agenția Hava, Suc-  
cursale de România; în Ham-  
burg: Karoys & Leismann.

Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o coloană 6 or. s.  
80or. timbru pentru o publi-  
care. Publicări mai dese după  
tarifă și învoială.  
Reclame pe pagină a 3-a o  
serie 10 or, sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L I X

„Gazeta” iese în da-care di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
ADMINISTRAȚIUNEA PENTRU BRAȘOV  
administrațiunea, piața mare,  
tergul Inului Nr. 30 etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 6 or. v. a.  
sau 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 140.

Brașov, Vineri 27 Iunie (9 Iulie)

1897.

## Nou abonament la Gazeta Transilvaniei

Cu 1 Iulie 1897 st. v.

se deschide nou abonament la care  
invităm pe toți amicii și sprijini-  
torii foicei noastre.

### Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an	12 fl.
pe șase luni	6 fl.
pe trei luni	3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an	40 franci
pe șase luni	20 "
pe trei luni	10 "

Abonarea se poate face mai ușor  
prin **mandate postale.**

Administrațiunea  
„Gazetei Transilvaniei”.

## Sultanul nu vré să 'nțelégă.

Greu merg înainte tratările de  
pace din Constantinopol, mai bine  
dis ele au ajuns într'un stadiu de  
stagnațiune. Și acestea se petrec cu  
tote că Grecia este reprezentată în  
consiliul de pace de întreg „concertul  
european”.

Până acum acest renumit „con-  
cert” s'a bătăbănit multă vreme cu  
Grecii. Aci în insula Creta, acila Atena  
representanții puterilor dedeau Gre-  
cilor sfat, cum să se porțe, ca să  
câștige grația Europei. Grecii n'au  
vrut să scie de sfaturile „binevoitô-  
tore” ale marelui „concert” și au  
mers după capul lor. După-ce au  
pățit'o și au fost pe totă linia in-  
vinși de cătră Turci, éráși „concer-  
tul european” a fost, care a luat  
asupră-si să încheiă pacea cu Turcii  
pentru ei, căutând a-i scuti pe cât  
se pôte de lâcomia învingătorilor.

Acum representanții marelor pu-  
teri se bătăbănesc cu Pôrta și-i dau  
sfaturi „binevoitôre”, ca odinôră  
Greciei. De când există împărăția  
lui Mahomed n'a fost Sultan, căruia  
să 'i se fi pus pe suflet așa de mult,  
că trebuie să fiă moderat și că nu-i  
bine să aibă poftă mari nici ca în-  
vingător, cum s'a făcut față cu Ab-  
dul-Hamid, care conduce ađi desti-  
nele Otomanilor.

Grea problemă 'i se dă Sulta-  
nului. 'I se cere ceea ce nu 'i s'a  
cerut nici unui potentat creștin, care  
a eșit victorios din război. 'I se cere  
adeacă să renunțe de bună voiă a cu-  
lege fructele victoriei sale și să se  
mulțămescă cu o pace, care în fond  
nu însemnă, decât restituirea stărei  
dinainte de război.

Nu e nimic surprinzător deci,  
că Sultanului nu-i întră în cap atăta  
abnegațiune, ce se cere dela el. Și  
decă vom avé în vedere firul nesfir-  
șit de intrigă, ce se țes la Bosfor,  
când cu ajutorul uneia, când cu al  
alteia dintre marele puteri, vom afla  
chiar firéscă opoziția, ce-o face Tur-  
cia ađi concertului european.

Acum se nasec întrebarea, că

unde vor ajunge lucrurile, decă Sul-  
tanul va persista în pretensiunile  
sale de-a ocupa teritoriul cucerit  
din Tesalia, ér marele puteri vor  
găsi, că nu 'i se pôte face nicîdecum  
această concesiune?

Firesce, că și aici rezultatul va  
fi un conflict, dér ne mai fiind Grecii  
pe teren, acest conflict va privi di-  
rect pe puteri, cari nu se mai pot  
retrage, ca mai înainte.

Étă de ce lucrurile, ce se pe-  
trec la Bosfor, încep a câștiga o  
importanță foarte mare; étă de ce a  
făcut așa multă senzațiune în totă  
Europa strămutarea ambasadorului  
rusesc Nelidov din Constantinopol  
la Roma. Acest Nelidov a fost de  
dece ani reprezentantul politiceii ru-  
sescî în imperiul otoman și a stă-  
ruit, ca prin susținere de raporturi  
amicabile cu Sultanul, Rusia să pre-  
domine situațiunea.

Schimbatu-s'au acum de-odată  
aceste raporturi, ori că politica ru-  
sescă este în ajun de-a face o altă  
diversiune, în contra întăririi Tur-  
ciei și în apărarea popórelor creș-  
tine?

Este în adevér interesantă pro-  
blema, ce ni-se presentă aici. Ma-  
rile puteri vor să convingă pe Sul-  
tan, că numai principiul, ca să nu  
capete nimic din teritoriul grecesc,  
este cel sănătos pentru el; ce era  
de el și de Turcia, decă „concertul  
european” nu ar fi izolat războiul  
și decă din tôte părțile s'ar fi ridi-  
cat asupră-i dușmanii semi-lunei? E  
mișcător a vedé, cum officioșii din  
tôte țerile se silesc să capaciteze pe  
Turci cu argumente de acestea.

Sultanul însă nu vré să înțe-  
légă. 'Iși are și el principiile sale și  
mai trebuie să țină sémă și de do-  
rințele supușilor săi mahomedani,  
cari prin victoriile din urmă, din  
ce erau fanatici înainte, au devenit  
și mai fanatici, curagioși și plini de  
încredere în viitórele destine ale  
semi-lunei.

Problema concertului europén  
s'a agravat prin urmare foarte mult  
și putem să fim curioși ce direcțiã  
va mai lua acțiunea sa comună.

### Ungurii catolicî și congresul.

Cu cât se apropiã mai mult con-  
gresul catolicilor unguri, cu atât mai  
mari piedeci și neînțelegeri se ivesc în  
tôte părțile. De-o parte se cêrtă catolicii  
între sine, de altă parte ingerința guver-  
nului începe a-și arăta și aici ghiarele,  
amenințând a paralisa tendința de eman-  
cipare de sub influința statului și a face  
astfel imposibilă, ori cel puțin ilusoriã tótă  
autonomia.

Între „Alkotmány” și „Magyar Allam”  
organele principale ale catolicilor maghiari,  
a isbucnit o cêrtă vehementă, care stă în  
legătură cu pregătirile ce se fac pentru  
viitorul congres. „Alkotmány”, arată neîn-  
credere față de „Magyar Allam”, deóre-  
ce fôia acésta din urmă a început a sprijini  
tendințele lui Polonyi, care la viitorul con-  
gres catolic vrea să jôce un rol conduc-  
tor, ingerându-se mai ales ca apărător și  
sprijinitor al școlilor și averilor catolice.

Cercul I electoral din Budapesta vrea să  
dea acest rol lui Polonyi, ér „Magyar  
Allam” pare a fi învoit cu acésta. Dér Po-  
lonyi este omul guvernului, care cu 3-4  
ani înainte a pledat în cameră pentru pre-  
facerea tuturor școlilor în școle de stat,  
ba s'a arătat ca un mare sprijinitor al  
ideii de secularizare a averilor bisericesci.  
Din cauza acésta „Alkotmány” nu pôte  
avé încredere în el și nici în cei ce-l sus-  
țin pe el, între cari numără și pe „Magyar  
Allam”.

Mai sunt și alte indicii, cari fac pe  
organul „partidei populare” („Alkotmány”)  
să privescă cu îngrijire la mersul lucrurilor.  
Guvernul a început adeocă să desvolte în  
ascuns o acțiune sistematică pentru a eeri-  
cita o influință hotărîtore asupra viitorului  
congres. Fôia amintită aduce chiar două  
casuri concrete pentru a proba, că s'au  
dat dela guvern ordinațiuni secrete unor  
funcționari din comitate, ca să *ingereze la*  
*alegerile pentru congres*, făcând să reușescă  
a fi aleși ómeni de a guvernului. Fisolgă-  
birul din Ipolyság a și comunicat sensul  
acestei porunci notarilor din cercul său;  
asemenea a făcut și solgăbirul din Balassa-  
Gyarmath!

Acéstea sunt aparițiuni, cari trebuie  
să-i facă pe catolicii unguri să-și piérdă  
ilusiile mari, ce și-le făceau despre viitorul  
congres.

Nici guvernamentalii însă nu sunt  
mulțamiți cu mișcarea electorală pentru  
congresul catolic. Acésta rezultă cel puțin  
dintr'un articol al lui „Pester Lloyd” de  
Mercuri. Se jăluesce îndeosebi de indolența,  
ce domnesce în cestiunea autonomiei la  
catolici și mirenî, cărora le impută, că au  
lăsat conducerea alegerilor în mâna preo-  
țimeii. Ceea ce supără mai mult pe fôia  
evreo-maghiară este, că în cercurile preo-  
țimeii rurale catolice domnesce o mare amă-  
riciune în contra a tot ce e liberal, mai  
ales de când cu legile politice-bisericesci.  
Și episcopii au lăsat conducerea întregii  
mișcări electorale acestei preoțimii, privind  
la patimele ei neînfrânate cu mâinile inor-  
cișate, — esclamá „Pester Lloyd”. Apoi  
adauge: „Episcopatul a luat printr'asta  
răspunderea pentru cazul, când congresul  
éráși s'ar imprăștiã fără rezultat și cu el  
s'ar îngropa éráși cestiunea autonomiei ca-  
tolice pentru órei de ani”.

Pentru acésta eventualitate, dice fôia  
guvernului, vorbesce și *purtarea greco-cato-  
licilor*. Amintesse apoi de conferența Ro-  
mânilor din Clușiu și dice, că țeã s'a decis  
pentru passivitate, ca și episcopatul român  
unit. Rutenii mirenî, de altă parte, nu vor  
ace passivitate, dér în congres vor apăra  
autonomia lor și episcopii ruteni se vor  
presenta fără rezervă în congres. Problema  
congresului este însă crearea unei auto-  
nomii nu numai pentru romano-catolici, oi și  
pentru greco-catolici, și este greu de cre-  
dută — dice „P. Lloyd” — ca acésta au-  
tonomie să fiă organizată de-o corporațiune,  
în care nici nu este reprezentată o parte  
însemnată a intereseșilor. Accentuează apoi  
din nou ne 'nțelegirile dintre catolici și  
revine asupra postulatelor Românilor uniți,  
dicând, că nici nu este cestiune de dreptu-  
rile autonome ale ritului grecesc și că au-  
tonomia comună, ce este a se crea, are  
să reguleze numai interese comune. —  
Fôrte mulțămim d-vóstră de atâtea îngri-  
jiri. Români n'au avut și nu au lipsă de-o

astfel de regulare. Să-și vadă romano-ca-  
tolicii de trebile lor și să-i lasă în pace  
pe Români uniți.

## O nouă grupare a puterilor.

Din și în și mai mult se con-  
firmă părerea, că o nouă grupare a  
puterilor se prepară, care va aduce  
cu sine o radicală schimbare în con-  
stelațiunea politică europénă de până  
acum.

Italia nu pôte să fiă încântată  
de tripla alianță, deórece mai ales  
în timpul din urmă n'a întâmpinat  
nici un sprijin din partea acesteia.  
Din contra, Germania în mai multe  
cestiuni a luat în timpul din urmă  
posițiã în contra Italiei și n'a luat  
în apărare interesele ei comerciale.  
E lucru firesc deci, decă Italia în  
astfel de împrejurări s'a cam săturat  
de-a mai face parte din tripla ali-  
anță.

De aci se esplică și faptul, că  
între Italia și Franca se observă o  
apropiere din și în și mai mare.  
Scim, că Prințul de Neapole, moș-  
tenitorul tronului italian, cu ocași-  
nea călătoriei sale la serbările din  
Londra s'a abătut pe la Paris, unde  
a întâmpinat o primire foarte căldu-  
rôsă, întreținându-se timp îndelungat  
cu președintele Republicei Faure. Vi-  
sita acésta e considerată în cercurile  
politice ca o urmare a politiceii franco-  
file, ce a fost inaugurată de minist-  
rul de esterne italian Visconti Ve-  
nosta și al căreia scop este ruperea  
Italiei de tripla alianță și apropierea  
ei de Franca.

Cumcă Francesii încă sunt dis-  
puși pentru acésta apropiere, o do-  
vedesce tonul peste măsură amical  
și prevenitor al diarelor parisiane,  
cari tôte arată cea mai mare cur-  
toasiã față de Italia și cer cu ur-  
gență dela guvern, ca să încheiã  
convențiã comercială cu Italia.

Nu începe îndoelă, că îndată ce  
în cestiunile comerciale Franca și  
Italia vor merge mână în mână, ele  
vor face tot asemenea și în cestiu-  
nea orientală, care pôte fi amoritã  
pentru moment, dér nu peste mult  
timp va reveni éráși la ordinea diiei.

Astfel vedem, că cu pași repeđi  
se prepară calea, ce duce la o ali-  
anță franco-italiană.

Și pe când se întemplă acestea,  
Bismarck de altă parte începe tot  
mai mult să-și validiteze politica lui  
în Germania, — politică, care pre-  
cum se scie, tinde la o apropiere a  
Germaniei față de Rusia.

Dirrecțiã nouă, ce o luase la în-  
ceput împăratul Wilhelm II, după  
cum se vede este pe sfirșite și tî-  
nărul împărat se întorce éráși la ca-  
lea de mai înainte, care este calea  
bătută de Bismarck.

Câte-va momente sunt de-ajuns  
pentru a caracteriza acésta schim-  
bare.

Așa de exemplu în ce privesce  
*socialismul*, împăratul Wilhelm era la  
început de părere, că acesta se va  
puté mai cu efect liniști prin con-  
cesiuni, în timp ce Bismarck era pen-

tru o procedere necruțătoare. In timpul din urmă însă împăratul se vede, că și-a schimbat părerea, căci la una din ocaziunile din urmă a declarat, că „vré să nimicéscă socialismul din sinul națiunii“. Acesta este așa-déră un punct, în care împăratul Wilhelm și Bismarck sunt de acord.

In ce priveste *comerțul și industria*, Bismarck era aderentul protecționismului, pe când împăratul a deschis epoca convențiunilor, prin cari, ce-i drept, s'au delăturat dificultățile tarifale, dér s'au născut mari nemulțămiri în sinul protectorilor muncii naționale. Acum însă și în privința acésta împăratul a intrat în vederile lui Bismarck, deorece în noul său program, Wilhelm II a declarat, că trebuie apărută și protegiată munca națională.

In ce priveste *politica esternă*, de asemenea este știut, că Bismarck a ținut și ține la o alianță cu Rusia, mai mult decât la tôte. Ori de câte ori s'a observat o apropiere între Rusia și Franca, Bismarck în totdeuna s'a grăbit a face curte Rusiei, devenind cu atât mai rusofil, cu cât Rușii deveneau mai francofilii. Ba se scie, că pe lângă tótă esistența triplei alianțe, Bismarck până acolo a mers, că a încheiat un pact separat cu Rusia, prin care făcu iluzoriă tripla alianță.

Wilhelm și în privința acésta se deosibează de vederile lui Bismarck. Ce-i drept, o atitudine ostilă față de Rusia n'a arătat, dér întotdeuna s'a purtat mai indiferent cătră ea. In timpul din urmă însă și în privința acésta se vede, că Wilhelm a ajuns la convingerea, că decât Germania vré să-și asigure rolul conducător pe continent, nu se pôte lipsi de emicția Rusiei. Acesta e al treilea și cel mai principal moment, care a făcut pe împăratul Wilhelm II să se apropie erăși de Bismarck.

Astfel déră politica lui Bismarck, care culminează în încheierea unor raporturi cât mai intime și amicale cu Rusia, începe a se validita tot mai mult în Germania. Se dice, că prințul Hohenlohe numai pentru aceea mai e încă susținut în postul de ministru de esterne al Germaniei, fiind-că împăratul nu vré să se angajeze cu totul în direcția ruso-filă înainte de călătoria sa la Petersburg. Indată ce însă între împăratul Germaniei și între Țarul Rusiei se va stabili o deplină înțelegere în privința încheierii unei alianțe între ambele împărății, bătrânul Hohenlohe se va retrage și locul lui îl va ocupa noul secretar de stat Bülow, care va fi un executor fidel al politicii lui Bismarck.

Acestea sunt combinațiunile, ce se fac în cercurile politice și cari indică, cum am dis, o totală des-trămăre a triplei alianțe și o nouă grupare a puterilor, la care ne putem aștepta într'un apropiat viitor.

## CRONICA POLITICA.

— 26 Iunie.

Privitor la *mersul desbaterilor în dieta ungară* află „Bud. Tagbl.“, că guvernul și majoritatea nu vor să i-a încă nici o măsură, ci așteptă cu răbdare până ce vor vorbi toți din opoziția, deorece crede, că cel mult până la sfirșitul săptămănei acéstea, desbaterea generală asupra impositelor pe zahăr va fi terminată. Adevărat, că de-ocamdată stânga extremă se ține încă în limitele discuțiunii obiective. Dér, dice „Bud. Tagbl.“, deși desbaterea generală se pôte termina până pe la 10 Iulie, două zile vor trebui pentru discursurile finale, două zile vor dura votările și numai pe la mijlocul lui Iulie va puté începe desbaterea specială cu titlul. După regulament însă, atât la „titlu“, cât și la paragrafii diferiți ai proiectului se pôte isoa aceeași discușiune, ca și la desbaterea generală, care s'a început în 30 Iunie. Fia-oine își pôte face o idee deoi, că sôrtea proiectului asupra impositului pe zahăr este în mâna stăngei extreme și atunci când ea va continua desbaterea în mod obiectiv fără a se folosi de tôte mijlocele obstrucțiunii. Guvernul însă s'a angajat de a pune în vigore numita lege încă la finitul lunei lui Iulie. După calculul amintit însă abia două luni mai târziu ar putea să se termine și desbaterea specială.

„Budapester Tagblatt“ face mare cas cu o propunere mijlocitoare, ce a făcut'o președintele partidei appony-iste spre a salva situația parlamentară. El a propus adeocă, ca guvernul să amâne desbaterea specială asupra legii de esecutare a procedurii penale (cea cu § 16) până la toamnă. Numita foie speréză tot odată, că guvernul va primi acésta propunere mijlocitoare. Și atunci e întrebare însă, decât o va primi stânga extremă.

Cu ocaziunea desbaterii asupra creditului cerut pentru *călătoria președintelui Faure în Rusia* în Camera franceză, au vorbit numai socialistii, cari au protestat în contra votării creditului de 500,000 franci. Socialistul Dejeante dice, că Republică nu s'a infintat de aceea, ca să aducă omagiu tirăniei. Bani s'ar folosi mai bine, împărțindu-se între lucrători, cari n'au pâne. A se cheltui însă atâtă bani pentru gloriificarea unui împărat este cea mai mare risipă. Președintele Brisson a răspuns, că nu pôte fi vorba de risipă, unde se tratéză de o visita de curtoasiă și amicitia (Aplause). Socialistul Renou a propus apoi a se împărți cele 500,000 franci între lucrătorii loviți de grevă. Socialistul Faberot a vor-

bit asemenea în contra creditului, fiind aplaudat pe băncile socialistilor. Intre altele el a esclamat: „Când a venit *ucigașul Rusiei* în Franca...“ (Larmă asurzitoare și proteste szmotose au urmat acestor cuvinte.) Președintele Brisson a intrerupt pe vorbitor dicând, că visita Țarului în Paris a fost un act de curtoasiă și amicitia, care a făcut fericită Franca și a umplut'o de mândria. Crede, că, ca și Camera, toți vor protesta în contra acelei expresiuni (Viue aplause). Faberot, incheind dise: „Deocă aveți bani pentru acésta călătoria, trebuie să recunosceti datoria de a da de mâncare acelor nenorociti, cari n'au pâne“. După acésta s'a respins propunerea socialistilor și s'a primit creditul pentru călătoria președintelui Faure cu 447 contra 29 voturi.

## SCIRILE ȚILEI.

— 26 Iunie.

**Esamenele la școlile noastre primare centrale.** In zilele de 18 și 19 Iunie c. st. v. s'au ținut esamenele publice cu băeții și fetițele dela școlile noastre primare centrale din Brașov sub conducerea comisariului consistorial *Dr. V. Saftu*. Constatăm cu bucurie, că rezultatul esamenelor atât la clasele de băeți cât și la cele de fetițe a fost peste așteptere multămitor. S'a remarcat de rëndul acesta și tactul pedagogic, cu care au fost conduse esamenele de către d-l comisar consistorial. Festivitatea încheierii anului școl. ce s'a ținut Duminică, 22 Iunie c., în sala festivă a gimnasiului român din loc, s'a prezentat, după cum ni-se comunică, mai impunător ca în anii trecuți. Un moment însemnat a fost discursul de deschidere, rostit de d-nul *Ioan Dariu*, în fața unui public foarte numeros, după care a urmat cetirea datelor statistice despre frecuentarea școlii, din partea directorului școlii de fetițe *Ioan Aron*, și vorbirea însuflețitoare, ca răspuns, a președintelui festivității *Dr. V. Saftu*. In urma acestora s'a cedit clasificățiunile elevilor și elevelor din fia-care clasă și s'au împărțit premiile în modul obișnuit. Cântările corului format dintre elevii și elevele acestor școlii și conduse de d-l *T. Popovici* au contribuit mult la înălțarea festivității.

**La Sinaia.** Marți, Regele și Regina României însoțiți de d-l general Vlădescu, șeful Casei militare; de d-na Mavrogheni, mare dămnă de onore; de d-na Bengescu, dămnă de onore și de d-l colonel Manu, adjutant de serviciu, au plecat la Sinaia pentru a lua reședința de vară.

— Eforia spitalelor civile, după cum află „Timpul“, tratéză cu o societate belgiană pentru a-i ceda pe timp de 40 ani tôte stabilimentele ei din Sinaia, cu condițiunea, ca acésta societate să construeză hoteluri nouă moderne, să lumineze tótă Sinaia cu electricitate, să facă un drum funicular până pe muntele Vêrful cu dor, să construeză un sistematic institut de hidro-

terapie, un casino splendid etc. Pentru continuarea tratărilor, societatea belgiană va depune chiar țilele acéstea o garanție de 100.000 lei.

**Pentru ajutorarea bisericilor sêrbesci gr. or.** se votéză, dîc foile unguresci, „sume considerabile“ în fia-care an din partea camerei. Din budgetul votat pentru acest an, au fost ajutate în timpul din urmă 19 biserici cu 1100 fl. Acesta este „considerabilul“ ajutor, ce li-se dă bisericilor sêrbesci din budgetul statului!

**Dunărea a început a scăde și a se retrage** într'un mod simțitor. Mercuri nivelul Dunărei era mai mic cu un metru și jumătate, de cum era acum 8—10 zile. La Galați apele Dunărei au început a scăde așa, că o mare parte din stradele inundate nu mai sunt acoperite de ape. La Brăila, apa adunată în port a fost pompată și aruncată în Dunăre. Apele Dunărei au început a scăde și la Tulcea. Tôte riurile din țéră au reîntrat în matoa lor; unele au scăzut chiar cum se întâmplă de obicei vara.

**Înubilen de 400 de ani.** In anul viitor se va serba în America jubileul de 400 de ani dela nascerea lui Amerigo Vespucci. La acésta serbare s'au invitat tôte societățile geografice, atât cele din lumea nouă, cât și cele din lumea vechiă. Tot cu acésta ocaziune se vor aranja serbări în onorea renumitului geograf italian Toscanelli, de ale cărui charte (mape) s'a ajutat foarte mult și Cristofor Columb în călătoriile sale spre lumea nouă.

**Espediția la polul sudic.** „Le Matin“ din Paris publică detalii interesante asupra călătoriei la polul sudic, organizată sub patronajul regelui Belgiei. Espediția va pleca la 13 Iulie viitor, din Anvers, pe bordul corăbiei „Belgia“. Din personalul științific al expediției face parte și d-l Emil Racoviță, fiul d-lui Gheorghies Racoviță, mare proprietar în județul Vaslui (România). Etă aprecierile lui „Le Matin“ asupra ténérului Român doctor în științe: „Statul major se compune din... d-l Racoviță, tînăr energic, doctor în științe, originar din România, foarte cunoscut și cu drept cuvânt stimat de toți studenții franceși, cari urméză la Sorbona cursurile doctorului Lacaze-Duthiers, membru al institutului. Deși tôte descoperirile științifice ce se vor face sunt destinate muzeelor și laboratorilor belgiene, totuși d-l Racoviță își propune să opereze schimburi și să îmbogățéscă astfel colecțiile eminentului profesor, al cărui elev este încă“.

**Falsificatori de timbre.** Un anume Zernov, contabil în R.-Sărat, vedând diferite arunciri prin țiare, că se oferă mii de lei pentru un timbru postal vechi, cum de pildă sunt cele de 27 parale (cap de bou) s'a gândit la falsificarea câtorva timbre de valoare în speranța, că va putea păcăli pe vre-un colecționar. Într'adevăr,

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

### Zoologia medicală a țeranului român.

De Dr. N. Leon.

(Urmare.)

Trecem acum la enumerarea diverselor animale cu leacurile ce se țin de ele.

#### INSECTELE.

Poporul nu are un cuvânt, care să corespundă exact noțiunii insect: artropodar cu corpul împărțit în trei regiuni: cap, torace și abdomen, trei perechi de picioare și o pereche de antene. El numesce *giză* mai mult insectele cu aripi transparente ca dipterile, șemipterile și afidele: „mi-a dat o giză în ochi“; mai dice *gânganie* insectelor veninoase sau chiar artropodurilor în genere, de exemplu la scorpionii (Țirgul Jiu) la unele miriapode (Iași, Botoșani); în județul Mehedinți se mai numesc insectele *goange*. Noțiunea cea mai completă

o are poporul despre Lepidoptere, pe care le numesce *futuri*; de asemenea cu cuvântul *gândac* exprimă cu mult mai exact noțiunea coleopter, decât d-l L. Șăineanu, care definesce „gândac, insectă celeopteră vătămătoare“. Dér nu toți gândacii sunt vătămători: din contră unii, precum e *coccinela* — gărgărița, buburuzul, mărița sau boul lui Dumnezeu este unul din cei mai folositori gândaci, fiind-că larvele lui se nutresc și distrug purceii de plante, care sunt foarte vătămători agriculturii.

**Mamornicii** (județul Prahova), **gândacii puturoși**, **gândacii negri** (Mihaileni). *Meloe. Fabr. Latr.* Proscarabees, Escarbots onctueux, Vers de mai. Maivurm, Oelkăfer. — In Europa sunt 28 de specii. Cea mai comună în România este *Meloe proscarabaeus L.* (Iași, vilele dela Socola, Rivalet și Copou. Botoșani, Curtești și Mănăstirea Agaftan). El lasă dela încheietura picioarelor un fel de zamă cleioasă, puturoasă, care e bună de uns pentru *peștingin*. Gândacul întreg pisat se mai dă la vite contra turbării.

Meloe are proprietăți vesicante. In

Spania se întrebuințéază în medicina veterinară. In vechime se întrebuința ca intern contra mai multor bôie: podagra, bôle de rărunchi, idropisie, friguri intermitent și gălbănare; ér ca extern, preparat cu miere, pentru surzenie. Meloe făcea parte din compozițiunea unui medicament secret, preparat de un țeran Silesian, contra *idrofobiei*; tot contra idrofobiei a fost recomandat de Hausleutner și Lutheritz. Să mai întrebuința odinioră ca afrodisiac.

**Gândacii de turbă**, **gândacii de frasin**, **gândăcei**. *Lytha vesicatoria*, *Cantharis vesicatoria*. Cantharide des boutiques, Mouche d'Espagne, Mouche cantharide. Pflaster, Spanische Fliege, Blasenkäfer. — Gândacii de turbă sunt foarte comuni. La noi apar în luna Iunie pe frasin și se caracteriséază prin un miros particular de șorec. Ei au proprietăți vesicante. Principiul activ a fost numit de *Robiquet*, *Cantharidină*. Cantharidina, din cauza proprietății ce are de a beșica și irita pielea, se întrebuințéază în farmacie la preparățiunea vesicatorilor; luată în interior în doză de 0, gr. 15 este

toxică, acțiunea sa se esercită mai întâi asupra beșiciei udului și a organelor genitale; din cauza acésta se întrebuințéază ca afrodisiac; în cele mai multe casuri produce mórtea. La țéră se întrebuințéază în contra turbării, la vite și la ômeni să afumă cu ei sau se beau pisați cu apă sau cu vin alb; beutura se dă pe ferăstră de un Român din sat, care se nu aibă acelaș nume ca bolnavul. Cu gândacii de turbă se mai face de dușmăniă între bărbat și femeie; decât să îngropă sub prag împreună cu faptele lor (pe care vrăciul Gheorghe Enuță din Strimbeni nu mi-le-a spus); trecând bărbatul său femeia peste prag, zizania se viră între ei și se cêrtă până să despart.

**Cărădașca**, **Rădașca**, **Ragacea**, **Boul Domnului**, **Boul lui Dumnezeu**, **Bourelul**. *Lucanus cervus Linn.* Cerf-volant. Hirschkäfer, Forstkäfer, Feuerschröter, Schröter. — Córnele căradaștei (mandibulele) se întrebuințau odinioră în farmacie. La țéră când o vacă nu se gonesce, se pune pe spinarea ei o rădașcă, ca să o înțepe cu córnele și cum o înțepe se crede, că se va



Zernoveanu a falsificat vre-o patru timbre, două în valoare de câte 400 lei (timbre a 5 parale) și două a câte 2.000 lei (de cele de 27 parale). Dilele trecute Zernoveanu telegrafiază colecționarului Birnbach din Capitală, că el posedă nise asemenea timbre și cere să i-se răspundă cât i-se oferă. Au urmat tratările și în cele din urmă sosesce în Capitală cu raritățile sale. Colecționarul Birnbach, un dibaciu cunosător, observă imediat că timbrele sunt false, ia timbrele și le închide în cassa de bani și invită pe cavalerul dela R.-Sarat să meargă la poliție spre a-și da socotela de această escrocherie. Zernoveanu vădându-se amenințat, se repede la colecționar, îl apucă de gât și încercă cu forța să-i ia cheile dela cassa cu bani spre a-și lua dovada escrocheriei. Vecinii intervin și Zernoveanu a fost imediat arestat. La interogatoriu Zernoveanu a declarat că a sărit la Birnbach crezând că vrea să-i sfeterisească timbrele de valoare; că el nu știa, că sunt false, că le are dela un anume Bernard Weiss, funcționar în magazinul de pielărie al d-lui Burlac din Focșani. S'a orânduit o anchetă la Bernard Weiss, unde de asemenea s'au mai găsit timbre falsificate de cele cu valoare de 4.000 lei, însă Weiss spune că n'a dat nici un timbru lui Zernoveanu, ér că cele găsite la perchișiunile le are moștenire dela părintele său. A fost arestat și Weiss. Din cercetările făcute se crede, că există o intrăgă bandă de falsificatori de timbre vechi.

**Concert.** Musica orășenească va concerta de sêră în grădina otelului „Pomul verde” cu următorul program: 1) Iapanischer Siegesmarch (din „mirésa din Coera”) de Bajer. 2) Ouverture zu Aschenbrödel de A. Brandner. 3) „Flora Walzer” din opereta Király fogás. 4) „O fôie de album” de E. Candella. 5) Mare fantazie din opera „Herodias” de Massenet. 6) Vals potpourri de Komzak. 7) Joc-așanti de Hummel. 8) Concert pentru flaută de Wagner. 9) Intermez simfonic din opera „Cavaleria rusticiană”. 10) Kronstädter Radfahrer Polka schnell de A. Brandner.

**Din Bucovina.**

— Iunie 1897.  
(Fine).

Ca să pôtă prospera biserica ortodoxă, ar trebui să se ție cont de spiritul timpului, ar trebui de a avé mai multă răbdare față de parohieni, de a se interesa mai mult de starea lor materială și de a fi mai puțin provocător și despotic și aplecat spre distrugere. Intre preoții cei bătrâni — între parochi — și cooperatori ar trebui să se stabilească numai decât o comunitate de idei sănătoșe, solide, de cari să fiă ei conduși în lucrarea lor.

În scopul acesta cooperatori ar trebui să întemeze între olaltă numai decât o societate, la un loc cu parochii, dera și

separat — ca astfel să-și pôtă apêra interesele lor comune și să pôtă ajunge la o stare mai bună, mai folositoare. (Aici trebuie să observ, că cooperatori nu-s multămiți cu propunerile consistoriului făcute guvernului, privitoare la îmbunătășirea stării lor materiale: oi doresc și pretind să fiă numai decât împărțiți după ranguri, ca și amployații de stat).

În privința națională e de amintit, cum-că Bucovina a fost odată o țeră curat românească, și decă astăzi nu mai este, acésta e a se atribui în mare parte și împrejurării, că precum frunțașii noștri politicieni, crescuți în spirit străin, tot așa nu au știut nici preoții cei bătrâni, d-nii parochi, să păstreze ceea, ce au moștenit dela strămoșii lor: naționalitatea.

Étă cât de departe am ajuns: Români erau:

in anul 1880:	la 1890:
In Tureni . . . 613	75
„ Cernauca 146	31
„ Botșanița 171	47
„ Camenca 786	615
„ Șerbăuț 1189	41 (!)
„ Tărășeni 253	72

tot astfel și în multe alte sate, cari sunt de asemenea aprôpe de tot rutenisate. O sémă își cresc copiii în limba germană, precum o face acésta și eruditul catichet dela pedagogiul din Cernăuți, I. Bendas, cel de care a fost vorba mai sus. Se spune, că copiii lui nu știu verbi româneșe. Câte societăți române s'au făcut prin satele cele aprôpe pierdute pentru Români? Intrebați și pe Tarnavșienii, câte au făcut ei și neamul lór? Nepotismul îl sprijinesc ei, sprijinesc și nația română, de vréu să fiă cum se cade.

„Șoptirile despre nepotism sunt generale”, țiece părintele Petrea Popescu, după cum am aușit. Să nu se supere d-nii parochi, că eu nu mi-am pus de gând, ca să atac pe cine-va, ci — aducând înainte fapte obiective — prin combaterea răului să lucră pe cât se pôte de mult în interesul nației române. Acuma, când nația română doreșe a se transforma cât mai repede, desconsiderând — se înțelege de sine — principiile țiarului german: „Bucovinaer Post” — ținând însă sémă de legile evoluționii țiresc a lucrurilor, două curente de idei opuse — cele vechi și cele nouș — cel al Românilor vechi „conservatori”, dera falși și cel al celor tineri — progresiști, se vor ciocni cu violență între ele, dera din ciocnirea lor se așteptă născerea unui progres real.

Eu nici pe archimandritul Calinescu nu l'am cruțat; când e vorba de binele Românilor, i-am spus adevêrul în intrêga sa nulitate chiar pe calea țiaristice, și el m'a sârutat după aceea pe frunte: se vede, că-i un om cuminte decă voeșe. În ordinea morală trebuie să se deosebescă binele de rău, dreptatea de nedreptate, cuvința de necuvință, ér în ordinea economică trebuie a se căuta, ca creditul să nu péră,

munca să nu se zădărnicească, puterile națunii să nu se istovescă fără folos. Este deci de nevoie o organizare liberă, solidă, sub steagul muncii, pentru ca cu puteri unite să se pôtă pune pept nevoilor vieții.

Arghir.

**Avis.**

Comitetul aranjator al petrecerii de véră din Murăș-Bogata, ce se va ține în 18 Iulie st. n. a. c. în favorul școlii gr. oat. din loc, aduce la cunoșcința P. T. public următoarele: Decă cine-va, din eróre, séu nebagare de sémă, nu a primit invitare, e rugat prin acésta a se considera de invitat.

În loc se află gară. Comunicația trenurilor e următoarea: de către Curcerdea (Kocsárd) sosesco trenuri, însinte de am. la 4 și 9 ore) după am. la 4 ore. De către Tirgul-Mureșului (M.-Vásárhely) după am. la 2 și la 7½ ore. De către Câmpie (gara Maros-Ludas) la 7½ ore sêra. La Ludoș comitetul va trimite trăsuri pentru aducerea ôșpetilor. Lunea după petrecere P. T. public de pe Câmpie pot pleca înapoi cu trenul de 10 ore.

În fine, și mai ales acésta, comitetul a făcut totul pentru comoditatea ôșpetilor. Spre scopul acesta — și nu cum e în invitări — ne-am pus în înțelegere cu un hotelier, care în schimbul unui preț moderat, va servi cu mâncări bune gustôșe precum și cu beuturi corêșpunțetóre.

Scopul petrecerii, în împrejurările actuale, e cât se pôte de nobil. Să ne întâlnim dera cu bine!

Murăș-Bogata la 7 Iulie 1897.

Comitetul aranjator.

**ULTIME SCIRI.**

**Constantinopol, 7 Iulie.** Turcii țin cu tenacitate la pretensiunea, de-a li-se ceda lor partea Tesaliei, ce se estinde dela riul Salandria spre Turcia. Representanții marilor puteri însă nu se invoesc la asta nicidecum. În cercurile politice turcesc e mare amărâciunea și e temere chiar, că dispozițiunea agitată a spiritelor pôte să ducă la consecențe fatale. Una dintre cunosutele somități militare turcesc a declarat, că pe cât timp se va cere Turcilor să predea Tesalia, ei nu vor fi sinceri amici ai păcei. Mai bine să curgă sânge, decă să evacuăm Tesalia.

**DIVERSE.**

**O scenă de cafenea.** „Drapelul” istoriseșe următoarea scenă de cafenea foarte hazliă, ce s'a petrecut Marti la cafeneaua Bristol din Bucuresci:

Erol e un tip îndrâșnet, probabil un stêlp al marelor cafenele europene, care a sosit în capitală sub cel mai strict incog-

mani și s'a răspindit mai la tôte popórele din Europa. Englesii o numesc: Earwigg; Olandesii, Oorkruiper și Oorworm: Suedesii, Oernmask.

Când se despõe urechia la copii, să arde o urechelniță, se piséză și să face cu unt prospêt alifie, care să pune la bubă. Uscată și pusă în rachi, să bea pentru durere de pânțoșe (Pl. Herța, Com. Buda, Mihoreni de jos).

**Griernl. (grillus).** — Când să înădese în casă grieri de casă, (grillus domesticus), Grillon domestique, Heimchen, Haus Grille, să pun cât-va grieri de câmp (Grillus campestris, Grillon des chams, Feld Grille), așa că grierii de câmp gonesc pe cei de casă; séu se pun sêra în mijlocul casei pae de mazere și peste nôpte toți grierii să string pe pae, care să adună și să aruncă séu să ard.

(Va urma.)

nito. Étă în ce consistă scena pe care obișnuți vizitatori ai cafenelei o discută cu multă animație.

La ora dinelui sosesce un tip fôrte elegant, o figură distinsă c'un monoclu în ochi, cu fumuri aristocratice și cu aparențele unui milionar. Se instaléză la o masă de pe terasa cafenelei.

— Garçon!

— Pofțiți d-le! răspunde c'o revență mare zăhlul Pulpă.

— Par'oa a-și gusta ceva picant ușor.. N'ai un menu? Dă-mi în fine ceva...

— Vê pot servi o excelentă șuncă de Praga.

— Bine. Dér să mă servesci d-ta repede și propre!

Tipul graseia și afecta ca cel mai blazat ciocoiu. Zăhlul Pulpă fôrte jovial și încântat de acest nobil olient se repede la bufet pentru a-l servi în persônă. Sosesce cu șunca și cu halba de bere. Nobilul mușafir o inghite într'o clipă.

— Garçon! Excelentă șuncă! Bravo! Mai dă-mi una.

Sosesce imediat a doua porție.

— Garçon! Șunca a fost bună. Acum a-și lua o băutură caldă...

— Ceaiu, șocolată, cafea séu un grog...

— O cafea a-și prefera decă ai lapte bun și... cremă.

— Escelentă cafea cu lapte.

Sosesce cafeaua pe care o sôrbe repede.

— Garçon! Ceva rafraichissant... ceva.

— Avem un perfect cofetar. Luați inghetată.

— Bine. Dă-mi tutti fruti o porție.

— Garçon! Inghetata e deliciôsă... Înco porție... Ba una dublă.

— Imediat.

În fine ce s'o mai lungim, nobilul — care avea un formidabil stomac — inghite patru porții de inghetată.

— Garçon! Un liker bun, veritabil... Prefer o chartreuse... Stăi! Adu-mi și o havană Peleş.

— Imediat. Pulpă, zăhlul, era radios și tot nota comănzile nobilului séu olient.

Tipul se lungise a lene și privea lumea de pe bulevard savurând havana și scoțând rotocoale de fumuri.

Intr'un moment dat nu se afla nici un ohelner pe terasa cafenelei. Când eșise Pulpă pentru a fi imediat la dispoziția olientului séu, — masa era neocupată!

Cavalerul de industrie dispăruse.

Cine n'a văduț mutra zăhlului nu-și pôte inchipui ce vré să țiecă desperarea unui ohelner păcălit.

**Cănele și stăpânul.** Un scriitor frances nu este nicidecum de principiu: „Spune-mi cu cine te însoteșci și-ți voi spune cine ești”. El este cu totul de altă părere; anume el țiece: omul se pôte mai bine cunoșce de pe cănele, ce-l are. Scriitorul frances în urma unei observări mai îndelungate a ajuns la conclusiunea, că de regulă ômenii numai câni de aceia pot suferi în jurul lor, cari se unesc cu ei în câțva. Așa de exemplu, țiece scriitorul frances, un advocat de temperament vioiu la tot casul va ține un căne sprinten, ce sare înocce și'ncolo. Din contra, un om de un temperament melancolic, trist, mai mult preferă un căne de rasă pudli. Pentru omul serios și gânditor, cănele predilect este cel de rasă funlandeză. Scriitorul frances după câni deduce caracterul stăpânului lor. Una însă scriitorul n'a spus'o, anume: aceia, cari nu au câni, ce caracter au. După el, unii ca aceștia nu au caracter, deoarece cine n'are căne, nu pôte avé nici caracter!...

**Literatură.**

Pentru cei ce voiesc să jôce teatru am scos în broșură separată frumoșa comedie în trei acte Săpătorul de bani, localizată de Antoniu Popp, — e o piesă instructivă, ușoră și fôrte potrivită pentru popor. Broșura conține 42 pagini și se află de vânzare la Tipografia „A. Mureșianu”, în Brașov pentru prețul de 12 cr. Trimisă prin postă 14 cr.

goni. Femeile pôtă côrne de rădașcă în coșile dela cap, ca să nu li-sé deoche pêrul.

Larvele de rădaște să numesc cari; ele trăsco în trunchiurile arborilor, au făcile puternice, cu care rod lemnul și făc gâuri mari, pe care le umplu cu excrementele lor, numite fâină de cari. Fâină de cari să bea cu lapte dulce contra constipației.

**Cărăbușul, găinșsa. Melolontha vulgaris Fabr.** Hanneton. Laubkäfer. — Are picioarele și elitrele castanii, să hrănesce cu frunze, ér nu cu omid', scoici și meloi, cum vréa autorul dicționarului universal al limbei române (al lui Lazăr Șăineanu). În anul când sunt cărăbuși mulți, să făc bucate multe; ei sunt buni pentru bôla necazului, când cine-va oftéză într'una mănâncă cărăbuși și-i trece! În unele sate ei să mănâncă de gust, după ce să ourăță de aripi și de picioare, ca să nu sgârie în gât. La Iași am văduț țigani, care măncau cărăbuși; la Posești (jud. Prahova) pe Ion Vraclul. În Talmud să recomandă grășimea

de cărăbuș pentru durerea de urechi.

**Licurielul, viermele lucitor. Lampyrus splendidula, Linné.** Ver luisant. Iohanniskäfer, Iohannis-Gluhwurmchen. — Să fierbe cu apă și să spală cu ea pentru spărietură.

**Cucóna chifferița, coropișnița, conopișterița. Gryllotalpa vulgaris, Linn.** La Courtilière, Taupe-grillon. Maulwurfs-Grille. — Decă o femeie nu face copii, să bea ouă de cucónă chifferița cu apă séu cu rachi și să va lecu. Când pe cine-va îl rôde la picior încălțăminte și să rănesce, să strivescă o cucónă chifferița și să o aplice la rană. Pentru reumatism să ea un litru de unt-de-lemn, să pune în el trei cucónne chifferițe și să lasă să stea la sôre, și apoi să frécă cu el la încheieturi când îl prind durerile. Poporul mai crede că cucóna chifferița mușcă; pentru ca să nu te umfli, e bine ca îndată ce te-a mușcat, să-i cauți gaura și să-i numeri ouele.

**Urechelnița. Oticula auricularia, Linn.** Perce-oreilles. Ohrwurm, Ohrenknifer, Ohrenkriecher, Oehrling. — Atât numirea cât și superstițiunea s'a păstrat dela vechii Ro-

**Dicționar Universal al limbii române** de Lazăr Șăineanu, conținând: Limba vorbită și literară cu exemple și citațiuni din scriitorii români. — Terminologia științifică și artistică. Vocabular biografic, geografic și istoric cu privire specială la România și la Românii în genere

Acastă importantă operă, fructul unei munci îndelungate, este menită a umple un gol însemnat în cultura noastră națională. Prin caracterul său național și enciclopedic, „*Dicționarul Universal al limbii române*” constituie o carte indispensabilă orî cărui om cult: profesor, medic, avocat, magistrat, inginer, militar, comerciant, funcționar etc. Pentru a înlesni procurarea acestei prețioase publicațiuni pentru Românii de dincoace, Institutul de editura *Raban și Ingnat Samitca* din Craiova a depus esemplare pentru vânzare la Administrațiunea „*Gazetei Transilvaniei*”, de unde se poate procura în orî-ce moment. Un exemplar, tipărit cu multă eleganță, în mărime de 900 pag. 8<sup>o</sup> și în legătură foarte frumoasă de pânză, costă numai 3 fl. 75 cr. Trimis prin postă recomandat 4 fl. Recomandăm această prețioasă publicațiune ca un bun povățuitor la casa orî-cărui Român cu carte.

O carte de mare preț pentru economii mari și mici este *Manualul de agricultură rațională (Agrologia)*, scris de d-l *Dr. George Maior*, profesor de agricultură în București. Toți câți au avut în mână această prețioasă carte s'au exprimat și se exprimă cu cea mai mare laudă asupra ei. E o carte foarte mare, cuprinzând 524 pagine format mare cu 217 figuri bine reușite. În esemenare cu mărimea și cu mulțimea figurilor, cartea este cât se poate de efină, numai 2 fl. 50 cr. exemplarul, așa că nici în literatura celor mai înaintat poporă nu poți găsi astfel de cărți cu un preț mai efin ca acesta. Fiă-care instituțiune culturală română, fiă-care comună de-ale noastre, der mai ales seminariile teologice, institutele preparandiale, reuniunile învățătoresci, cum și toți câți doresc a purta o economie, mai sistematică au neapărată trebuință de această carte, singură în felul său la Români. De vânzare la „*Tipografia A. Mureșianu*” în Brașov. Celor ce o comandă prin postă li-se recomandă a trimite pentru porto 25 cr. pentru a li-se trimite cartea recomandată, ca nu cumva să se piardă.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Sz. 717—1897. bvgh.

### Arverési hirdetmény.

Alóhirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-sa értelmében közhírré teszi, hogy a brassói kir. járásbírótság 1897. évi 3290 p. számú végzése következtében Puscariu József brassói ügyvéd által képviselt „Albina” takarékné és hitel intézet javára Wollmer Frigyes ellen 1000 frt. s jár. erejéig Brassóban 1897. évi május hó 26-án fogatosított kielégítési végrehajtás utján letoglalt és 1640 frtra becsült posztó csuklyák, kocsik és gépekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a brassói kir. járásbírótság 6997—1897. sz. végzése folytán 1000 frt. tőke-követelés ennek 1897. évi április hó 16. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 44 frt. 85 krban biróilag már megállapított, valamint 1 frt. 70 kr. jelen árverés kitűzési és a még felmerülendő költségek erejéig Brassó, Vár-utca leendő eszközözlésére 1897 évi Julius hó 29-ik napjának délután 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108 §§-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Egyszersmind felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák, mert különben csak a vételár fölöslegére fognak utaltatni.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kitűggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Brassóban, 1897. évi Junius hó 25-ik napján.

**Ladányi G.**  
kir. bírósági végreh.

### Cursul la bursa din Viena.

Din 7 Iulie 1897.

Renta ung. de aur 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	122.86
Renta de coróne ung. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	100.05
Impr. cáil. fer. ung. în aur 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	123.50
Impr. cáil. fer. ung. în argint 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	101.85
Oblig. cáil. fer. ung. de ost. I. emis. . . . .	121.10
Bonuri rurale ungare 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	97.95
Bonuri rurale croate-slavone . . . . .	97.75
Imprum. eng. cu premii . . . . .	153.50
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin. . . . .	141.—
Renta de hârtie austr. . . . .	102.10
Renta de argint austr. . . . .	102.25
Renta de aur austr. . . . .	123.15
Losuri din 1860 . . . . .	146.—
Acții de-ale Băncei austro-ungară. . . . .	957.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit. . . . .	396.50
Acții de-ale Băncei austr. de credit. . . . .	367.50
Napoleoniori . . . . .	9.52
Mărci imperiale germane . . . . .	58.65
London vista . . . . .	119.50
Paris vista . . . . .	47.57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Rente de coróne austr. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	101.15
Note italiene. . . . .	45.50

### Cursul pieței Brașov.

Din 8 Iulie 1897.

Banote rom. Cump. . . . .	9.46	Vând. . . . .	9.48
Argint român. Cump. . . . .	9.41	Vând. . . . .	9.43
Napoleon-d'or. Cump. . . . .	9.50	Vând. . . . .	9.53
Galbeni Cump. . . . .	5.55	Vând. . . . .	5.60
Ruble Rusesci Cump. 126.— Vând. . . . .	—	—	—
Mărci germane Cump. . . . .	58.45	Vând. . . . .	—
Lire turcesci Cump. . . . .	10.50	Vând. . . . .	—
Serie. fonc. Albina 5 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	100.75	Vând. . . . .	101.75

## ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

**Sunt a se adresa subscrisei administrațiunii. In cazul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădământ, care crește cu cât publicare se face mai de multe ori.**

Administr. „Gazeta Trans.”

Numere singurateice din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciurcu și în tutungeria I. Gross.

## Sosirea și plecarea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Mai st. n. 1897.

### Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Trenul accelerat (peste Arad) sosesc la 5 ore 7 min. dimineța.
- II. Trenul de persoane la 8 ore dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la 2 ó. 9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la 10 ore 25 min. séra (acesta dela Budapesta până la Clușiu e tren de persoane. ér dela Clușiu până aici tren mixt)\*).

Dela Bucuresti la Brașov:

- I. Trenul mixt, care circula numai Vinerea dela Predeal, la 7 ore 8 min. dim.
- II. Trenul accel. la 2 ore 18 min. p. m.
- II. Trenul mixt, la 5 ore 20 min. p. m.
- IV. Trenul de pers., la 9 ore 8 min. séra.
- V. Trenul accel. la 10 ore 19 min. séra.

Dela Kezdi-Osorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la 8 ore 25 m. d., (are legătura în St. Georgi cu Ciuc-Szerda).
- II. Trenul de persoane la 1 óra 51 m. p. m. (dela prima Iulie pân' la 31 August va avé și acest tren legătura cu St. Georgi cu Tușnadul).
- III. Trenul mixt, la 7 ore 3 min. séra, (are legătura cu Ciuc-Szereda).

Dela Zernesci la Brașov (G. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt 6 ore 24 min. dim.
- II. Trenul mixt la 1 óra 4 min. p. m.
- III. Trenul mixt la 8 ore 6 min. séra.

Dela Sinaia la Brașov\*\*):

- Trenul de persoane la 7 ore 40 min. dim.

\*) V. Un alt tren mixt, care circula numai Vinerea dela Augustin (Ago-ton-faiva) la 7 ore 4 min. dimineța.  
\*\*) Acest tren începând circulațiunea dela prima Iulie în fiă-care Duminică și sêrbătorea precum și în fiă-care Joi.

### Plecarea trenurilor din Brașov:

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la 5 ore 8 min. dimineța (acest tren merge până la Clușiu ca tren mixt, ér de acolo mai departe ca tren de persoane).
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la 2 ó. 45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la 7 ore 48 min. séra.
- IV. Tr. accel. (peste Arad) la 10 ore 26 min. séra.

Dela Brașov la Bucuresti:

- I. Trenul de persoane la 3 ore 55 min. d.
- II. Trenul accelerat (ce vine dela Arad) la 5 ore 14 min. dim.
- III. Trenul mixt la 11 ore a. m.
- IV. Trenul accelerat (ce vine pe la Oradia-Clușiu) la 2 ore 19 min. p. m.

Dela Brașov la Kezdi-Osorheiu:

- I. Trenul de persoane la 5 ore 19 min. dim. (are legătura cu Tușnad-Ciuc-Szereda).
- II. Trenul mixt la 8 ore 50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la 2 ore 55 m. p. m. (are legătura cu linia Tușnad-Ciuc-Szereda).

Dela Brașov la Zernesci (G. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la 9 ore și 5 min. a. m.
- II. Trenul mixt la 3 ore 18 min. p. m.
- III. Tren mixt la 9 ore 15 min. séra.

Dela Brașov la Sinaia\*\*):

- Trenul de persoane la 6 ore 40 min. séra.

### Tramwayul din Brașov.

(Mersul trenurilor dela 1 Maiu.) — Dela 1 Maiu st. n. s'au mărit și modificat comunicarea trenurilor tramwayului din Brașov în modul următor:

#### PLECAREA TRENURILOR:

Din piață la gara Bartolomeiu pleacă trenurile la: 6 ore 54 min. dim. — 8 ore 31 min. dim. — 9 ore 50 min. a. m. — 11 ore 4 min. a. m. — 12 ore 1 min. a. m. — 12 ore 35 min. — 2 ore 43 min. d. a. — 4 ore 14 min. d. a. — 5 ore 29 min. d. a. — 7 ore 33 min. séra și la 9 ore séra, pleacă apoi dela capul promenății (Rudolfsring) ultimul tren la 10 ó. 45 m. séra.

In Duminica și sêrbători mai pleacă un tren dela capul promenății la gara Bartolomeiu la 9 ore și 53 min.

Din piață la gara Brașov pleacă trenuri la: 3 ore 28 min. dim. (acest tren pornesc dela capul promenadei „Rudolfsring”, cele următoare pornesc din piață); 7 ore 31 min. dim.; — 7 ore 51 min. dim. — 8 ore 51 min. dim. — 10 ore 23 min. a. m. — 1 óra 38 min. d. a. — 4 ore 52 min. d. a. — 6 ore 37 min. séra. — 8 ore 41 min. séra și 9 ore 33 min. séra.

Din piață până la Satulung (Săcele) pleacă trenuri la 7 ore 14 min. dim. — la 9 ore 34 min. dim. — la 2 ore p. m. — la 5 ore 53 min. séra — la 8 ore 6 min. séra (trenul acesta din urmă pornesc numai din gara dela promenadă.)

Numai până la Nou-Dêrste pleacă următoarele trenuri. Din piață: la 12 ore 18 min. p. m. — la 2 ore 41 min. p. m. — la 3 ore 55 min. p. m. — la 5 ore 10 min. séra. Dela promenadă: la 6 ore 54 min. séra.

In Duminică și sêrbători mai pleacă următoarele trenuri dela promenadă până la Nou-Dêrste: la 12 ore 35 min. p. m. — la 3 min. ore 22 p. m. — la 7 ore 24 min. séra.

#### SOSIREA TRENURILOR.

Dela gara Bartolomeiu în piață sosesc trenurile la: 3 ore 48 min. dim. (se opresce la capul promenății) 6 ore 51 min. dim.; 7 ore 48 min. dim.; 9 ore 31 min. a. m.; 10 ore 59 min. a. m.; 11 ore 58 min. a. m. 1 óra 35 min. p. m.; 2 ore 36 min. p. m.; 3 ore 41 min. p. m.; 5 ore 6 min. p. mer.; 6 ore 34 min. séra.; 8 ore 39 min. séra.

In Duminică și sêrbători sosesc un tren la 12 ore 35 min. p. m.

Dela gara Brașov în piață sosesc trenurile la: 4 ore 26 min. dim. și la 5 ore 23 min. (se opresc la promenadă); 7 ore 28 min. dim.; 8 ore 28 min. dim.; 8 ore 48 min. dim.; 10 ore 18 min. a. m.; 12 ore 32 min. p. m.; 2 ore 40 min. p. m.; 5 ore 50 min. p. m. 7 ore 30 min. séra și 9 ore 30 min. séra. Cel din urmă tren sosesc la 10 ore 45 min. séra (se opresce la promenadă).

Dela Satulung în piață sosesc trenurile la: 7 ore 11 min. dim.; 9 ore 47 min. dim.; 12 ore 15 min. p. m.; 4 ore 50 min. p. m.; 8 ore 57 min. séra.

Numai dela Dêrste în piață sosesc trenurile la 1 óra 51 min. p. m.; 4 ore 11 min. p. m.; 6 ore 40 min. séra (se opresce la promenadă) și 8 ore 3 min. séra (se opresce la promenadă.)

In Duminică și sêrbători sosesc dela Dêrste încă 3 trenuri: la 2 ore 48 min. p. m.; la 5 ore 59 min. p. m. și la 9 ore 50 min séra (tote trei se opresc la promenadă).

## A V I S!

Prenumeratiunile la **Gazeta Transilvaniei** se pot face și reînnoiri și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonați sê binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea sê li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonază din nou sê binevoiască a scrie adresa lămurit și sê arate și posta ultimă. **Administraț. „Gaz. Trans.”**